

Edizione diplomatico-interpretativa

Anc eu nol aic mas elama. Toz tems en son poder amors. Em fai mirar let saui fol. Cu(m) celui quen re nos torna. Com nos defen qui ben ama. Ca mors comanda. Quom la s(er)ua la blanda. P(er) queu naten sofren bona partida. Can mer escarida.	I. Anc eu no l'aic mas ela m'a toz tems en son poder Amors e·m fai mirar let savi fol cum celui qu'en re no·s torna, c'om no·s defen qui ben ama, c'Amors comanda qu'om la serva la blanda: per qu'eu n'aten sofren bona partida can m'er escarida.
Eu dic pauc quinz el cor mesta. Estar mi fai tem(er)s paors. la lengas plai(n)g mas lo cors uos dol. Ço don dolen se soiora. Gen languis mas nosen clama. Quen ta(n) aranda. Cu(m) mars clau egaranda. Nona tan gen p(re)sen. Cu(m) la causida. Qeu ai en co bida.	II. Eu dic pauc qu'inz el cor m'esta estar mi fai temers paors; la lenga·s plaing mas lo cors vos dol ço don dolen se soiora gen languis, mas no s'en clama, qu'en tan aranda cum mars clau e garanda non a tan gen presen, cum la causida q'eu ai en cobida.
Tam sai son p(re)z fin ecertai. p(er) que no(n) puos uirar aillors. P(er) so faz eu quel cors men dol. Can soleing clau ni saior na. Eu no(n) aus dir q(ui) ma flama. lo cors ma branda. Car solam(en) ueçen. Mei stai aiçida. Veus quim ten auida.	III. Tam sai son prez fin e certa per que non puos virar aillors; per so faz eu que·l cors m'en dol, can soleing clau ni s'aiorna: eu non aus dir qui m'aflama; lo cors m'abranda car solamen veçen mei stai aiçida: ve·us qui·m ten a vida!

Pero iauzen me ten esa. ab un plaçers d(e) que masors. Mas i no(n) passara ial col. p(er) paor quil me fos morna. Can quaram si(n)t dela flama. Damor quim ma(n) da. Queu mo(n) cor no(n) espanda. Si faz soue(n) temen. Que uei p(er) c(ri)da ma(n)gta gen p(er)ida.	IV. Pero iauzen me ten e sa ab un plaçers de que m'a sors, mas i non passara ia·l col per paor qu'il me fos morna, c'anquara·m sint de la flama d'Amor, qui·m manda qu'eu mon cor non espanda; si faz, soven temen, que vei per crida mangta gen perida.
Fols es qui p(er) parlar en ua. Quer cu(m) sos iois sia dolor. Que ill lausengiers cui dieus afol. No(n) auges lenga tadorna. lus cosseill le laltre brama p(er) ques desmanda amors tals fora granda. Mas em defen fegne(n). de lurbaugida. et an ses faillida.	V. Fols es qui per parlar en va quer cum sos iois sia dolor! Que·ill lausengiers, cui Dieus afol, non au ges lenga t'adorna: l'us cosseill le l'altre brama per que·s desmanda Amors tals fora granda. Mas e·m defen fegnen de lur baugida et an ses faillida.
Mangt bon chanter leuot epla. Nagreu plus faig sim feis secors. Cil que(m) dona ioi el mi tol. Er soi lez. er mo trastorna. Car ason uol mi liama. Re noill dema(n) da. Mos cors ni noil fai ganda. anz fra cam(en) li mren do(n)c si moblida. M(er)ces espen da.	VI. Mangt bon chanter levot e pla n'agr'eu plus faig, si·m feis secors cil que·m dona ioi e·l mi tol; er soi lez, er m'o trastorna, car a son vol mi liama. Re no·ill demanda mos cors, ni no·il fai ganda, anz fracamen li·m ren: donc, si moblida Merces espenda.

- letto 354 volte